

SGM – Servicegruppemøde - DAGSORDEN

Tid: Søndag d. 26. februar 2017 kl. 13-16

Sted: Hyltebjerggård, Linde Alle 33, 2720 Vanløse

Hvis du er ny i servicegruppen, anbefaler vi, at du før SGM læser „Servicegruppens arbejde“:

www.aca-danmark.dk/servicegruppen/servicegruppens-arbejde

Almindelige forkortelser:

SG:	Servicegruppe
SGM:	Servicegruppemøde
SGR:	Servicegrupperepræsentant
SU:	Serviceudvalg
WSO:	World Service Organization (Verdensserviceorganisationen)
ABC:	Annual Business Conference (Den årlige forretningskonference)

Dagsorden:

- 1) Velkomst med Sindsrobøn og oplæsning af Foreslået forpligtelse til service (Rød Bog, side 597).
- 2) Valg af mødeleder, ordstyrer, samt en referent og/eller referentsuppleant, hvis Sekretærudvalget er helt eller delvist fraværende ved mødet.
- 3) Kort navnerunde med navn og gruppetilhørsforhold samt nyt fra ACA-grupperne (kort). Vedlagte skema (bilag) tilsendes sekretærerne (servicegruppen@aca-danmark.dk) hvis SGR ikke er repræsenteret ved mødet!
- 4) Godkendelse af dagsorden og tidsplan for mødet.
- 5) Godkendelse af referat fra sidste SGM (november 2016).
- 6) Opstilling/Valg til Serviceposter (herunder føl/suppleant).
 - Litteraturudvalget – Hasse (valg)
 - Bogsalg-flytte udvalg – Niels (valg) *OBS – se dog pkt. 8.c.*
 - Koordineringsudvalget – Anette stiller op (opstilling)
 - Bogsalgsudvalg – Kåre (opstilling), Jesper (opstilling), Rasmus (opstilling)
 - WEB-master: *”...der kræves et kendskab til de tekniske sider af at holde en Wordpress installation i luften med plugins, databasebackup osv. – redde tråde ud og genskabe fra backup, hvis uheldet er ude. Der er ikke som sådan meget arbejde i det – MEN det kræver lidt forhåndsviden...”* Nuværende Web-master har siddet på posten i 8 år og har gentagne gange bedt om et skifte.
- 7) Status/orientering fra SU (se hele listen nedenfor) – *Hvis et udvalg ikke kan sende en*

repræsentant til SGM, som kan aflægge status, skal der indsendes en rapport til servicegruppen@aca-danmark.dk. Man er velkommen til under alle omstændigheder at sende en skriftlig rapport, som kan vedlægges referatet.

- a) Kasserer / økonomiudvalget
- b) Forretningsudvalget
- c) Sekretæruudvalget
- d) Litteraturudvalget
- e) Hjemmesideudvalget
- f) Mødelisteudvalget
- g) Bogsalg
- h) Kontaktudvalget
- i) Koordineringsudvalget (landsmøder osv.)
- j) Internationalt udvalg (WSO samt Europa)
- k) H&I udvalget
- l) Bogsalg-flytte udvalg – OBS se dog pkt. 8.c
- m) Revidering af trin 13 dokument

8) Øvrige punkter (fra forrige SGM og indkommet siden). *Diskussionspunkt.*

- a) For bedre udnyttelse af de økonomiske og menneskelige ressourcer i Internationalt udvalg, foreslås det at udvalgets repræsentanter fremover arbejder i to spor, som dækker henholdsvis arbejdet i Den europæiske komité og i WSO World. (v/ Hasse, Internationalt udvalg)

Baggrund: Internationalt udvalg har hidtil primært dækket arbejdet i WSO gennem den "amerikanske" telekonference og rejst til ABC i USA osv. Men de senere år er WSO's Europæiske komité blevet en vigtigere faktor og er vokset som organisation under WSO. I dag har Den europæiske komité sin egen månedlige telekonference, eget årsmøde og konvent og fik på ABC i år godkendt sit første selvstændige budget og handlingsplan. Den europæiske komités fremgang er herfra set både vigtig og positiv, fordi WSO har manglet en selvstændig struktur med dedikeret fokus på ACA's udvikling i Europa. WSO's eksempel med en selvstændig europæisk repræsentation, tror jeg, det vil være hensigtsmæssigt, hvis vi følger i ACA Danmark. Da det bliver svært for begge IU's repræsentanter at deltage i begge månedlige telekonferencer, og det herfra set vil være for dyrt, at begge repræsentanter rejser både til ABC i USA og det europæiske årsmøde, kalder udviklingen på en opdeling af opgaverne i Internationalt udvalg, sådan at udvalget fremadrettet kommer til at bestå af en Europa repræsentant og en WSO World repræsentant, som kan samarbejde efter behov.

Arbejdsopgaver: Europa repræsentanten vil månedligt deltage i den europæiske telekonference og årligt rejse til det europæiske årsmøde og konvent og rapportere til ACA Danmark om arbejdet i Europa. WSO World repræsentanten vil deltage i WSO's månedlige telekonference og rejse til ABC i USA og rapportere til ACA Danmark. Den nye struktur vil betyde at IU's repræsentanter vil være ansvarlige for hver deres arbejdsområde, men for at servicere ACA Danmark bedst muligt, vil opdelingen fortsat fordre koordinering mellem de to repræsentanter i udvalget. Der er ingen tvivl om, at der er masser af lave i begge spor.

Internationalt udvalg er dog indbyrdes uenige om, hvorvidt det er for tidligt med en opdelingen af arbejdsopgaverne. Der er en styrke i at være flere om at løfte opgaverne. Og pt. dækker udvalget ikke helt arbejdet i den Europæiske Komite.

- b) Kan Det Hvide Hæfter samt Den Grønne Bog blive godkendt af ACA Servicegruppen, Danmark som ACA Danmark godkendt litteratur? (Anette, Niels og Elife)

Baggrund for forslaget:

Som det er lige nu, er Det Hvide Hæfte og Den Grønne Bog alene godkendt som *Anbefalet litteratur*, som vi ikke synes er tilstrækkeligt.

Vedhæftet forslaget (som bilag) følger en beretning fra Jimmy G (Litteraturudvalget), som detaljeret beskriver hæftets og bogens tilblivelse. Af beretningen fremgår det blandt andet, at ACA Danmark allerede har rettighederne til materialet og, at Servicegruppen i sin tid har godkendt det som *Anbefalet litteratur*.

Vores formål med nærværende forslag er, at ACA Servicegruppen, Danmark, en gang for alle, godkender Det Hvide Hæfte samt Den Grønne Bog, som *ACA Danmark godkendt litteratur*, så vi fremadrettet undgår unødige polemik omkring brugbarheden og validiteten af materialet.

På sidste SGM i november 2016 blev det besluttet at gå videre med dette forslag, idet der dog skulle afklares følgende spørgsmål først:

- i) Hvad kan IU oplyse om ACA WSO er de eneste der må godkende helbredende litteratur?*
- ii) Hvad kan Pia fortælle om Lizettes viden om rettighederne for at trykke litteraturen?*
- iii) Hvad kan sekretærerne oplyse fra gamle referater – er det godkendt af SG som Anbefalet litteratur?*

- c) Hvorvidt Bogsalgs-flytteudvalg skal fortsætte eller nedlægges. Jf. sidste referat fra november 2016.

9) Eventuelt

10) Fastsættelse af sted og dato for næste 2 (eller flere) SGM;

21. Maj 17 – Ringe, Fyn *OBS DATO (ikke den sidste søndag i måneden)*

27. August 17 – Holbækgrupperne slår sig sammen, Sjælland – *Røb Bogs stafet d. 26.08.17*

26. November 17 – Jylland (Århus??)

25. Februar 18 – København

27. Maj 18 – Fyn

26. August 18 – Sjælland

25. November 18 - Jylland

11) Kort evalueringsrunde

12) Afslutningsbøn og sindsrobøn.

Bilag: Nyt fra Grupperne

Beretning om Det Hvide Hæfte og Den Grønne Bog

Nyt fra grupperne

Vi beder dig fortælle lidt om, hvordan I har det i jeres gruppe, så servicegruppen, og dermed også ACA-grupperne i hele Danmark, kan høre nyt fra jer – høre jeres erfaring, styrke og håb, og høre om jeres eventuelle behov for støtte.

Hvilken gruppe repræsenterer du/I?

Hvor mange plejer der (ca.) at komme til møde?

Hvor mange af disse er nykommere (ca.)?

Hvordan går det i gruppen?

Er der serviceposter, der ikke besat?

Er der andet – f.eks. gode erfaringer?

Er der punkter, jeres gruppe gerne vil have sat på SGM-dagsordenen næste gang?

Historien om Det hvide Hæfte og Den Grønne Bog

En personlig beretning af Jimmy G., September 2016

Beretningen om vort fællesskabs tidlige litteratur på dansk er en integreret del af beretningen om min tidlige helbredeshistorie. Derfor har jeg, da jeg blev opfordret til at kaste lys over dette tilsyneladende mytebelagte område valgt den personlige beretning som format.

Hej! Jeg hedder Jimmy, jeg er et voksent barn.

Mit første møde med ACA fandt sted i en døgnbehandling for misbrugere i foråret 1991. Min første bund var en klassisk alkoholikerbund. På mirakuløs vis var det lykkedes mig at blive indskrevet på et behandlingshjem, der via et tæt samarbejde med en amerikansk pendant var helt opdateret med de nyeste tiltag på området. Dette indebar bl.a., at der i 'fritiden', dvs. om aftenen, når terapien var slut, var mulighed for at deltage i institutionsmøder for AA, Al-Anon, NA og ACA.

Her deltog jeg således i april 1991 i 3-4 ACA-møder og hørte for første gang Problemet og Løsningen blive læst op. I første omgang tænkte jeg, at dette program måtte være noget for min familie, men jeg havde dog, i løbet af de 7 uger jeg var indskrevet, fattet så meget, at jeg ved den afsluttende samtale med min rådgiver spurgte til evt. deltagelse i ACA. Hans kloge anbefaling var, at jeg skulle vente med ACA et par år, indtil jeg havde opnået en stabil ædruelighed. Som sagt, så gjort.

I slutningen af 1992 fik jeg ansættelse som rådgiver ved en nyåbnet ambulans afdeling af ovennævnte behandlingsinstitution i Hillerød. Samarbejdet med amerikanerne gjorde, at vi ofte modtog breve og materialer på amerikansk. Sekretærene prøvede at bruge en elektronisk oversættelsesmaskine til disse tekster med mildt sagt ringe resultater. Med min baggrund som lærer med dansk som linjefag, gode engelskkundskaber og tidligere erfaring med korrekturlæsning på Kraks Forlag mente jeg at kunne gøre det bedre og påtog mig opgaven. Gennem det meste af 1993 fungerede jeg derfor bl.a. som oversætter og brevskriver i denne stilling.

Omkring årsskiftet 1993/94 nåede jeg min anden bund - en medafhængighedsbund i forbindelse med mit første parforhold som ædru. Heldigvis vidste jeg jo fra min behandling, hvor jeg skulle henvende mig og startede op i ACA. På den tid var der kun tre ACA-grupper, der kørte stabilt i Danmark, og jeg kom jævnligt i dem alle tre.

En af de ting, der slog mig ved disse møder, var, at der i modsætning til, hvad jeg havde vænnet mig til i AA, blev delt rigtig meget om problemer og ikke ret meget om helbredelse.

AA havde på alle måder, både som fællesskab og individuelt, haft stor gavn af den kickstart ind i programmet de mange nye behandlingssteder med tolvtrinsbaggrund gav alkoholikerne. Behandlingsstederne tilbød også familiekurser til de pårørende, som således i mange tilfælde var godt rustet til deltagelse i helbredelsesarbejdet i Al-Anon. Der var ingen professionelle tilbud til voksne børn på den tid.

De tilgængelige skriftlige materialer på dansk i ACA-grupperne i starten af 1994 var to dupliserede kompendier indeholdende Mødeguide, Problemet, Løsningen, De Tolv Trin og De Tolv Traditioner samt en række andre oversatte tekster og tillempet AA-litteratur. Disse kompendier har, så vidt jeg ved, været kilden til det, der senere blev til og i dag kendes som **Det Lilla Hæfte**.

I efteråret 1994 fik jeg mulighed for at deltage i den første workshop nogensinde for voksne børn i Danmark. Forløbet, som foregik over 32 uger i 1994/95 på Rysensteen Gymnasium i København, blev forestået af John D. fra Toronto, Canada, som var medlem af flere tolvtvtrinsfællesskaber. I dette arbejde brugte vi arbejdshæftet:

THE TWELVE STEPS *A Way Out / A Spiritual Process for Healing Damaged Emotions* (ISBN 0-941405-11-7)

Der fandtes også en lille håndbogsudgave, hvor kun brødteksten var medtaget:

THE TWELVE STEPS FOR ADULT CHILDREN/*From Addictive and Other Dysfunctional Families* (ISBN 0-941405-08-7)

Så med en canadisk iværksætter og en amerikansk grundbog kom det meste af denne workshop for voksne børn naturligvis hovedsagelig til at foregå på amerikansk.

Workshoppen sluttede i maj 1995 - knap en snes personer gennemførte.

I sensommeren 1995 var vi så en gruppe på 5-6 af disse, der mødtes og planlagde workshop nr. 2. I den forbindelse påtog jeg mig at oversætte mødeopslaget og de papirer, der læses op fra på mødet såsom mødeplan, mødeguide, almindelige adfærdsmønstre, milepæle i helbredelsen, de tolv trin m.m.

Arbejdshæftet var stadig på amerikansk, og da vi modtog sendingen fra USA viste det sig, at hæftet var i en ny, revideret og opdateret udgave. Strukturen var dog stadig den samme selv om brødteksten var blevet strammet noget op. Således kom denne workshop til at foregå på dansk med en amerikansk grundtekst.

Selv om iværksættergruppen før opstart ved naturligt frafald var skrumpet ind til kun at omfatte undertegnede og en person, der assisterede ved de første 3 møder, fik vi afviklet den anden workshop for voksne børn i Danmark på Oehlenschlägergades Skole i København i 1995/96 med ca. 20 deltagere hvoraf ca. 75% gennemførte.

En af de erfaringer, jeg som iværksætter noterede mig fra denne oplevelse, var, at der var en del af deltagerne, der havde store problemer med den amerikanske tekst, og at dette i nogen grad stod i vejen for deres personlige helbredelsesarbejde - et arbejde, som i sig selv kan være en kæmpe udfordring.

En anden iagttagelse, der havde bundfældet sig over tid, var, at workshoparbejde kunne være den kickstart ind i helbredelsesprocessen, som voksne børn, der ikke var tilknyttet andre tolvtvtrinsfællesskaber, kunne have gavn af.

I forbindelse med planerne om etablering af et behandlingstilbud for unge voksne børn gik jeg i 1996/97 i gang med at oversætte den ovennævnte lille håndbogsudgave af workshopbogen. Projektet kuldsejlede, men med opbakning fra en ven i AA, der er pensioneret forlægger, fik jeg oversat bogen. Da den var færdig, indleverede jeg manuskriptet til formanden for Litteraturudvalget under SG i Danmark. Han mente imidlertid ikke, at bogen havde nogen relevans for ACA og afviste den.

Under en længere arbejdsledsperiode i 1997/98 gik jeg i gang med at oversætte arbejdshæftet med henblik på at kunne afholde workshop på dansk. Da manuskriptet var færdigt i 1999, lavede jeg sammen med en ven fra AA, der havde adgang til professionelt printerudstyr, 40 kopier af arbejdshæftet i løsark indsat i plastikcharteks, så vi i efteråret 1999 kunne afholde den første workshop på dansk. Af personlige årsager var jeg i mellemtiden flyttet til Fyn, så den første workshop for voksne børn på dansk fandt sted på Nordre Skole i Svendborg 1999/2000.

På samme tid indleverede jeg manuskriptet til Litteraturudvalget under SG, som i

mellemtiden havde fået ny sammensætning. Her vedtog man umiddelbart, at dette nonprofit og helt anonymiserede materiale, i mangel af bedre, kunne benyttes af ACA i Danmark som anbefalet litteratur. Der blev indhentet og købt de nødvendige tilladelser og fra omkring årtusindskiftet har arbejdshæftet været tilgængeligt i ACA med titlen: DE TOLV TRIN, En vej ud/En åndelig helbredelsesproces for ødelagte følelser.

Bedre kendt som **Det Hvide Hæfte**.

I tiden efter udgivelsen af Det Hvide Hæfte var der mange i fællesskabet, der efterspurgte en mere handy bog om helbredelse for voksne børn. Dette førte til, at jeg gennemredigerede den 1989-udgave af håndbogen, jeg havde haft liggende siden 1997, således at ordlyden, som man kan læse foran i bogen, kom til at passe til Det Hvide Hæfte på afgørende steder. I 2002 afleverede jeg manus til SG.

Litteraturudvalget indhentede atter de nødvendige tilladelser og bogen udkom i en grøn indbundet udgave i 2003, med titlen:

De 12 Trin for Voksne Børn/Fra misbrugs- og andre dysfunktionelle familier.

Senere kendt som **Den Grønne Bog**.

Resten er historie.

I 2006/07 udgav WSO den indtil videre officielt anerkendte ACA-litteratur på amerikansk i form af **Big Red Book** og **Yellow Workbook**.

I 2012/13 kom de danske oversættelser af samme i en foreløbig udgave kendt som **Den Røde Bog** og **Det Gule Hæfte**.

Tak til min Højere Magt for at bruge mig som kanal og tak til de fleksible medlemmer af litteraturudvalget, som var med til at sørge for at vort fællesskab havde relevant skriftligt helbredelsesmateriale på dansk gennem en årrække fra 2000 til 2013, hvor vort fællesskab endnu ikke havde nogen officielt anerkendt litteratur.

Tak for mig